



**Declaración de Intención
entre la Secretaría de Relaciones Exteriores de la
República Dominicana y
el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de
Sudáfrica
sobre Actividades Conjuntas**

La Secretaría de Relaciones Exteriores de la República Dominicana (en lo adelante, "los Participantes" y en singular, el "Participante"); y el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Sudáfrica.

TENIENDO EN CUENTA las relaciones amistosas y la estrecha colaboración existente entre los dos países;

CON LA INTENCIÓN de promover sus valores democráticos y culturales comunes;

DESEOSOS de profundizar los nexos existentes entre los dos países;

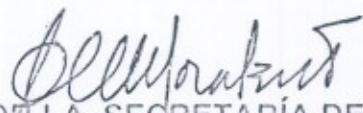
POR LA PRESENTE DECLARAN sus intenciones como sigue:

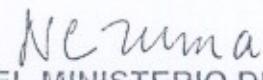
1. Los Participantes aquí descritos manifiestan la intención de llevar a cabo consultas, acciones y proyecciones conjuntas sobre asuntos de interés común.
2. Los Participantes podrán concluir los convenios bilaterales en áreas específicas de interés mutuo y podrán participar en actividades y proyectos conjuntos según lo decidan los Participantes, de acuerdo con la ley doméstica vigente en los territorios respectivos.

3. Los Participantes tienen la intención de colaborar, en los niveles político y técnico, en áreas de interés mutuo, por medio de:
 - (a) el establecimiento de programas conjuntos;
 - (b) la promoción de consultas regulares; y
 - (c) la participación en el diálogo constructivo.
4. Las decisiones sobre las acciones conjuntas y el monitoreo de las mismas se adoptarán en las reuniones *ad hoc* a nivel Ministerial y en las consultas regulares a nivel técnico y de expertos, que se realicen ya sea en los dos países respectivos, o en las conferencias y reuniones convocadas por Organismos Internacionales.
5. La fecha, el lugar y frecuencia de tales reuniones habrán de ser acordadas por las Partes según sea necesario, a través de los canales diplomáticos.

Esta Declaración, que contiene las intenciones de los Participantes, entrará en vigor a partir de la fecha de su firma.

Hecha en Pretoria el día 3 de octubre del 2006, en dos originales, en los idiomas español e inglés, ambos con igual validez.


POR LA SECRETARÍA DE
RELACIONES EXTERIORES DE
LA REPÚBLICA DOMINICANA


POR EL MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES DE
LA REPÚBLICA DE SUDÁFRICA



Declaration of Intent

Between

the Secretariat of External Affairs of the

Dominican Republic

and

the Department of Foreign Affairs of the Republic of South Africa

on

Joint Activities

The Secretariat of External Affairs of the Dominican Republic and the Department of Foreign Affairs of the Republic of South Africa (hereinafter jointly referred to as the "Participants" and in singular as a "Participant");

HAVING regard to the friendly relations and close co-operation between the two countries;

INTENDING to promote their common democratic values;

DESIROUS of further deepening the ties between the two countries;

HEREBY DECLARE their intentions as follows:

1. The Participants herewith state the intention to undertake consultations, joint actions and projections on issues of common interest.

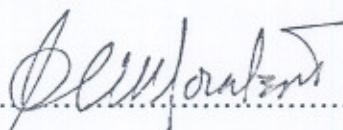
2. The Participants may conclude bilateral agreements in specific areas of mutual interest and engage in joint activities and projects as decided by the

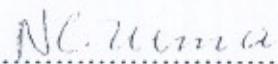
Participants, in accordance with the domestic law in force in the respective territories.

3. The Participants intend to co-operate, on both political and technical levels, in areas of mutual interest. The Participants may co-operate in areas of mutual interest by -
 - (a) establishing shared programmes;
 - (b) encouraging regular consultations; and
 - (c) engaging in constructive dialogue.
4. Decisions on and monitoring of joint activities will be based on *ad hoc* meetings at Ministerial level and regular technical and expert level consultations, either in the two respective countries, or at conferences and reunions initiated by International Organisations.
5. The date, venue and frequency of such meetings are to be agreed upon by the Parties according to necessity, through the diplomatic channel.
6. This Declaration of Intent becomes effective upon the date of signature thereof.

The foregoing represents the intentions of the Participants.

Done at Pretoria on this 3rd day of October 2006 in two originals in the English and Spanish languages.


For the Secretariat of External Affairs
of the Dominican Republic


For the Department of Foreign Affairs
of the Republic of South Africa